

NEDJIMA PLANTADE

L'HONNEUR ET L'AMERTUME

LE DESTIN ORDINAIRE D'UNE FEMME KABYLE

En recueillant le récit de la vie de Louisa Azzizen, Kabyle vivant en France, aujourd'hui âgée de soixante-cinq ans, Nedjima Plantade, née en Algérie, a voulu restituer le passé des parents de tous ceux qui, comme elle, ont grandi en France.

Ce témoignage rapporté avec une précision saisissante que seule entretient une mémoire forgée par la tradition orale, écrit dans une langue imprégnée de la musique du phrasé berbère, permet de découvrir les coutumes ancestrales à travers la vie quotidienne des villages au temps de l'Algérie française, la guerre subie de plein fouet, l'espoir mis dans l'exil, le dur apprentissage de l'adaptation en métropole... Le bilan que Louisa dresse de sa vie est assez amer; certes plusieurs de ses enfants ont réussi des études supérieures mais ils vivent dans une société où n'ont plus cours les valeurs de l'honneur kabyle. Au soir de son existence il reste à cette femme la méditation et la religion vécue dans la dis-cré-tion.

Un livre de pudeur et de sensibilité qui rend hommage au courage de ceux qui ont osé le premier pas et permet de mieux comprendre nos compatriotes originaires du Maghreb.

Nedjima Plantade est docteur en anthropologie et auteur de *La guerre des femmes. Magie et amour en Algérie* (Editions La boîte à documents, 1988).



9 782715 809901

En couverture: photo © Mohand Al
Maquette: Atelier Dominique Toutain

ISBN 2 7158 0990 5

PA 3100 GUIBBAUD R1
Cde 4675 Recue 9/12



698065 031001

Px: 120.00 Art: 0

L'HONNEUR ET L'AMERT